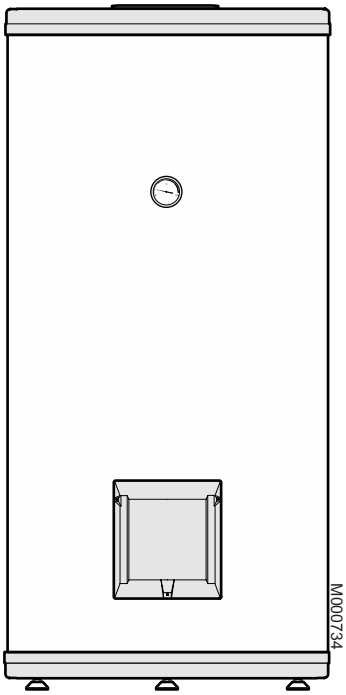
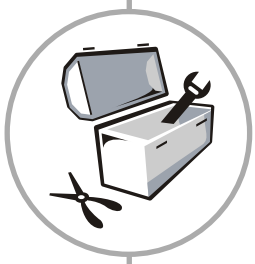
da BP 150 a BP 500
da BC 150 a BC 500

Bollitori indipendente di acqua calda sanitaria

Italiano
22/01/07



Manuale d'installazione



Istruzioni Utilizzo

Manuale tecnico

CE

3300 2464 001 A

De Dietrich

www.dedietrich.com

Indice

1 Dichiarazione di conformità 3

2 Introduzione 3

2.1 Simboli utilizzati 3
2.2 Generalità 3

3 Avvertenze sulla sicurezza e raccomandazioni 3

4 Descrizione 4

4.1 Descrizione tecnica 4
4.2 Dati tecnici 5

5 Installazione 6

5.1 Dimensioni principali 6
5.2 Livellamento 7
5.3 Imballagio 7
5.4 Collegamento idraulico 8

6 Messa in servizio 10

7 Controllo e manutenzione 11

7.1 Anodo di magnesio 11
7.2 Valvola o gruppo di sicurezza 11
7.3 Disincrostazione 11
7.4 Pannellatura 11
7.5 Procedura da seguire per la disincrostazione, il controllo o la sostituzione degli anodi in magnesio 12

8 Scheda di manutenzione 13

9 Pezzi di ricambio - BP/BC 150 ... BP/BC 500 14

1 Dichiarazione di conformità

■ Conformità di progettazione e fabbricazione

Il presente prodotto è conforme alla Direttiva europea 97/23/CE, articolo 3, paragrafo 3 riguardante gli apparecchi a pressione..

■ Conformità elettrica / Marcatura CE

Il presente prodotto è conforme alle Direttive europee e norme seguenti:

- 73/23/CEE Direttiva Bassa Tensione
  Norma interessata: EN 60.335.1.
- 89/336/CEE Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica
  Norme interessate:EN 50.081.1 / EN 50.082.1 / EN 55.014.

2 Introduzione

2.1 Simboli utilizzati

Attenzione pericolo
Rischio di lesioni e danni materiali.
Rispettare scrupolosamente le istruzioni relative alla sicurezza delle persone e dei beni.

Informazioni speciali
Informazioni importanti per il comfort.

Rimando
Rimando verso altre istruzioni o altre pagine delle istruzioni.

2.2 Generalità

Ci congratuliamo con lei per avere scelto un prodotto **De Dietrich**, un prodotto di qualità. Le consigliamo vivamente di leggere le istruzioni che seguono per garantire un funzionamento ottimale al vostro apparecchio. Siamo convinti che le darà piena soddisfazione e che risponderà a tutte le sue aspettative.

Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficienza di manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che sia eseguita da un installatore professionista).

La società De Dietrich Thermique SAS opera con l'obiettivo di un continuo miglioramento della qualità dei propri prodotti. Pertanto si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche riportate nel presente documento.

Il buon funzionamento della caldaia è vincolato al rigoroso rispetto delle presenti istruzioni. Conservare le presenti istruzioni in buono stato vicino all'apparecchio.

3 Avvertenze sulla sicurezza e raccomandazioni

Qualsiasi intervento sull'impianto deve essere effettuato da personale qualificato nel rispetto delle normative vigenti e secondo quanto riportato dal presente manuale.

Acqua di riscaldamento e acqua sanitaria non devono essere in contatto. La circolazione dell'acqua sanitaria non deve avvenire nello scambiatore.

Eseguire una manutenzione regolare dell'apparecchio per garantirne il funzionamento corretto.

Per usufruire della garanzia, non apportare alcuna modifica all'apparecchio.

4 Descrizione

4.1 Descrizione tecnica

■ Serbatoio

- Acciaio
- Rivestimento interno in smalto vetrificato di qualità alimentare che protegge la vasca dalla corrosione e mantiene tutte le qualità dell'acqua sanitaria.

■ Protezione contro la corrosione

1 o 2 anodi di magnesio da controllare ogni 2 anni e da sostituire se necessario.

- BC/BP 150, BC/BP 200 : 1 anodo
- BP/BC 300 - BP/BC 400 - BP/BC 500 : 2 anodi.

■ Scambiatore termico

- Tubo liscio
- Scambiatore smaltato (parte a contatto con l'acqua sanitaria).

■ Isolamento

- L'apparecchio è isolato mediante schiuma di poliuretano senza CFC.
- Una pellicola di polietilene impedisce l'adesione della schiuma alla vasca. È possibile staccare agevolmente l'isolamento dalla vasca. Questa disposizione agevola il riciclaggio dei materiali.

■ Pannellatura

Lamiera di acciaio verniciato.

4.2 Dati tecnici

BP ...		BP 150	BP 200	BP 300	BP 400	BP 500
Circuito primario (acqua di riscaldamento)						
Temperatura massima d'esercizio	°C	90	90	90	90	90
Pressione massima d'esercizio	bar	10	10	10	10	10
Pressione massima d'esercizio dopo W/TPW (1)	bar	6	6	6	6	6
Capacità d'acqua dello scambiatore	l	5.7	8.0	11.2	14.9	21.1
Superficie di scambio dello scambiatore	m^2	0.84	1.19	1.67	2.22	3.14
Circuito secondario (acqua sanitaria)						
Pressione massima d'esercizio	bar	10	10	10	10	10
Pressione massima d'esercizio dopo W/TPW (1)	bar	6	6	6	6	6
Capacità d'acqua	l	150	200	300	370	500
Prestazioni						
Potenza scambiata (2)	kW	33	44	55	70	93
Portata oraria (2)	m^3/h	810	1080	1350	1720	2290
Portata per 10 minuti (3)	l/10 min.	220	325	510	580	800
Costante di raffreddamento Cr (4)	Wh/ 24h.L.K	0.25	0.23	0.20	0.19	0.15
Consumo di manutenzione (ΔT = 45 K) (5)	kWh/24 h	1.5	1.9	2.6	2.9	3.0
Rendimento N_L (5)		2.4	4.4	11	14	21
Peso	kg	88.5	107.5	155	238	290
BC ...		**BC 150**	**BC 200**	**BC 300**	**BC 400**	**BC 500**
Circuito primario (acqua di riscaldamento)						
Temperatura massima d'esercizio	°C	90	90	90	90	90
Pressione massima d'esercizio	bar	10	10	10	10	10
Capacità d'acqua dello scambiatore	l	4.9	5.7	8.0	11.2	14.9
Superficie di scambio dello scambiatore	m^2	0.72	0.84	1.19	1.67	2.22
Circuito secondario (acqua sanitaria)						
Pressione massima d'esercizio	bar	7	7	7	7	7
Capacità d'acqua	l	150	200	300	370	500
Prestazioni						
Potenza scambiata (2)	kW	28	33	44	55	70
Portata oraria (2)	m^3/h	690	810	1080	1350	1720
Portata per 10 minuti (3)	l/10 min.	220	325	510	580	780
Costante di raffreddamento Cr (4)	Wh/ 24h.L.K	0.25	0.23	0.20	0.19	0.15
Consumo di manutenzione (ΔT = 45 K) (5)	kWh/24 h	1.5	1.9	2.6	2.9	3.0
Peso	kg	88.5	107.5	155	238	290

(1) Direttive svizzere

(2) Temperatura primario: 80 °C - Entrata acqua fredda sanitaria: 10 °C - Uscita acqua calda sanitaria: 45 °C - Portata primario: 3 m^3/h

(3) Temperatura primario: 80 °C - Entrata acqua fredda sanitaria: 10 °C - Uscita acqua calda sanitaria: 40 °C - Stoccaggio dell'acqua calda sanitaria: 60 °C - Portata primario: 3 m^3/h

(4) Regolamentazione termica (Francia)

(5) solo per la Germania

5 Installazione

Collocare l'apparecchio:

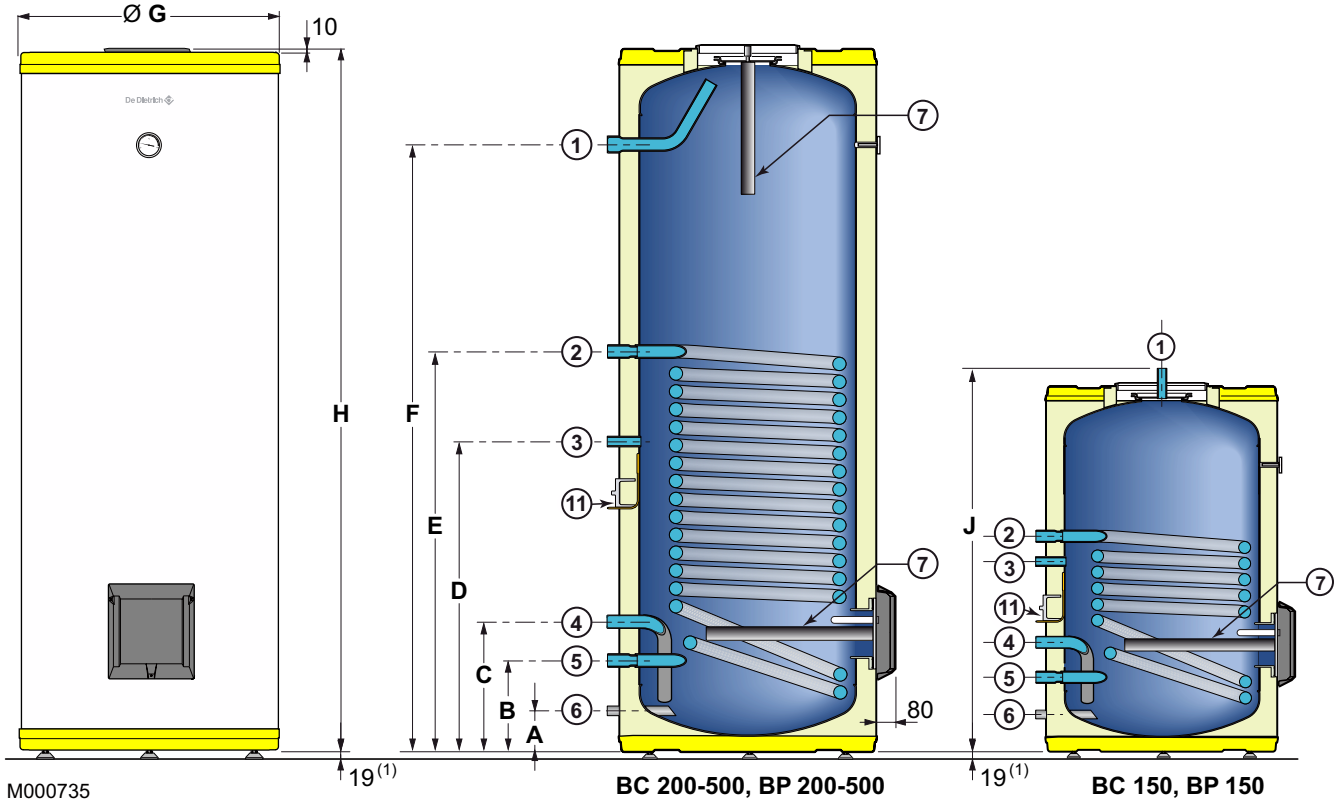
- in un locale al riparo dal gelo
- su un basamento per facilitare la pulizia del locale.
- il più vicino possibile ai punti di presa dell'acqua per ridurre al minimo le perdite di energia attraverso le tubazioni

Isolare le tubazioni.

Per il collegamento idraulico dei bollitori da 150 l a 300 l e della caldaia (a destra o a sinistra), proponiamo i kit di collegamento in opzione.

Per il collegamento con questi kit, fare riferimento alle istruzioni fornite unitamente ai kit..

5.1 Dimensioni principali



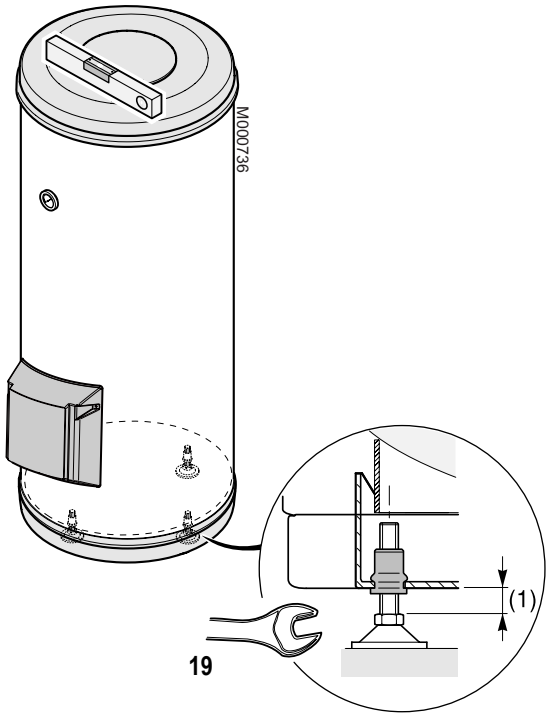
		BC/BP 150 BC/BP 200 BC/BP 300	BC/BP 400 BC/BP 500
1	Mandata dell'acqua calda sanitaria	G 1	G 1 1/4
2	Ingresso scambiatore	G 1	G 1
3	Ricircolo	G 3/4	G 3/4
4	Entrata acqua fredda sanitaria	G 1	G 1 1/4
5	Uscita dello scambiatore	G 1	G 1
6	Apertura di scarico	G 1	G 1
7	Anodo di magnesio		
11	Sonda acqua calda sanitaria		
G	Filettatura esterna cilindrica, tenuta con guarnizione piatta		

	BP 150	BP 200	BP 300	BP 400	BP 500
A	80	80	80	93	95
B	216	216	216	232	232
C	296	296	296	330	330
D	521	651	626	785	817
E	661	796	996	1012	1192
F	-	976	1516	1535	1494
Ø G	600	600	600	650	750
H	937	1217	1757	1786	1763
J	978	-	-	-	-
	BC 150	**BC 200**	**BC 300**	**BC 400**	**BC 500**
A	80	80	80	91	93
B	216	216	216	229	231
C	296	296	296	327	329
D	521	435	571	782	818
E	616	660	796	1009	1011
F	-	975	1516	1532	1493
Ø G	600	600	600	650	750
H	934	1213	1754	1782	1764
J	975	-	-	-	-

5.2 Livellamento

Il livellamento si esegue mediante piedini regolabili situati sul basamento del bollitore :

- da BP/BC 150 a BP/BC 300: 3 piedini regolabili
- da BP/BC 400 a BP/BC 500: 4 piedini regolabili



(1) Campo di regolazione: circa 30 mm

5.3 Imballagio

		BP/BC 150	BP/BC 200	BP/BC 300	BP/BC 400	BP/BC 500
Collo bollitore a.c.s.	BP...	EC 400	EC 401	EC 402	EC 403	EC 404
	BC...	EC 405	EC 406	EC 407	EC 408	EC 409
Opzioni:						
- Anodo a corrente imposta		AJ 38	AJ 38	AJ 38	AM 7	AM 7
- Anodo di titanio		EC 414 (1)	EC 414 (1)	-	-	-
- Resistenze elettriche						
Resistenza schermata monofasica	2.2 kW	EC 410	-	-	-	-
Resistenza schermata multitensione	3.3 kW	-	-	EC 412	-	-
Resistenza schermata multitensione	4.5 kW	-	-	-	EC 413	EC 413
Resistenza steatite multitensione	2.4 kW	-	EC 411	-	-	-
Resistenza steatite multitensione	3 kW	-	-	EG 88 (2)	-	-
- Regolazione SLA2 per pompa di carico		EC 320	EC 320	EC 320	EC 320	EC 320

(1) L'anodo di titanio può essere montato solo sul bollitore ACS collegato a una caldaia dotata di pannello di comando DIEMATIC 3 con la funzione TAS ®.

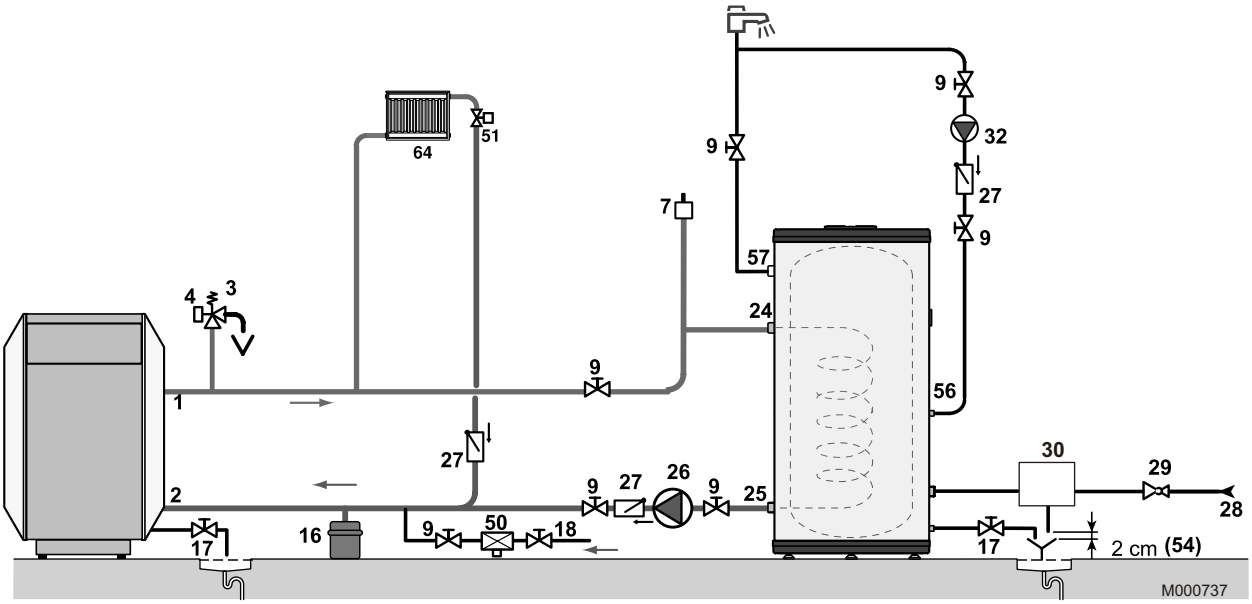
(2) Il montaggio della resistenza steatite EG 88 deve essere eseguito obbligatoriamente insieme al posizionamento sul tampone superiore dell'anodo a corrente imposta AJ 38, al fine di garantire una buona protezione della vasca contro la corrosione.

L'anodo a corrente imposta e la resistenza elettrica schermata non possono essere montati contemporaneamente.

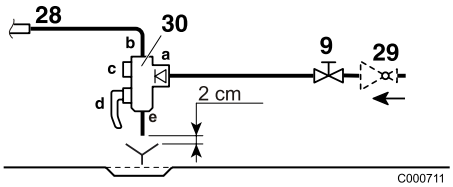
Rispettare le associazioni anodo / resistenza elettrica consigliate perché alla resistenza elettrica è associato un anodo di magnesio che, con l'anodo della parte superiore già in posizione, è studiato per proteggere correttamente la vasca smaltata.

5.4 Collegamento idraulico

5.4.1 Esempio di applicazione



1. Mandata riscaldamento
2. Ritorno riscaldamento
3. Valvola di sicurezza 3 bar
4. Manometro
7. Sfiato automatico
9. Valvola di sezionamento
16. Vaso d'espansione
17. Rubinetto di scarico
18. Riempimento del circuito di riscaldamento
24. Entrata primario dello scambiatore del bollitore ACS
25. Uscita primario dello scambiatore del bollitore ACS
26. Pompa di carico
27. Valvola di non ritorno
28. Entrata acqua fredda sanitaria
29. Riduttore di pressione
30. **Francia:** Gruppo di sicurezza



a. Ingresso acqua fredda con valvola di non ritorno integrata
b. Collegamento all'ingresso acqua fredda del bollitore di a.c.s.
c. Rubinetto di arresto
d. Valvola di sicurezza 7 bar
e. Apertura di scarico

Germania:
BP...: Valvola di sicurezza 10 bar
BC...: Valvola di sicurezza 7 bar

32. Pompa di ricircolo di a.c.s.
51. Valvola termostatica
54. Estremità del condotto di scarico libera e visibile da 2 a 4 cm sotto l'imbuto di scolo
56. Ricircolo
57. Uscita acqua calda sanitaria
64. Circuito A: circuito riscaldamento diretto
81. Resistenza elettrica

5.4.2 Collegamento del bollitore a.c.s. alla caldaia (circuito primario)

Vedere schema sopra.

5.4.3 Collegamento del bollitore al circuito acqua sanitaria (circuito secondario)

Per il collegamento, è necessario attenersi alle norme e alle direttive locali in materia.

Le vasche dei bollitori di acqua calda sanitaria possono funzionare con una pressione di servizio massima pari a :

- **BC...**: 7 bar
- **BP...**: 10 bar

■ Precauzioni particolari

Prima di procedere al collegamento, **sciacquare le tubature di ingresso acqua sanitaria** per non introdurre particelle metalliche o altro nella vasca del bollitore di a.c.s..

■ Disposizione per la Svizzera

Eseguire i collegamenti secondo le prescrizione della Società Svizzera dell'Industria del Gas e delle Acque. Rispettare le prescrizioni locali delle fabbriche di distribuzione dell'acqua.

■ Valvola di sicurezza

Conformemente alle norme di sicurezza, montare una valvola di sicurezza piombata all'ingresso dell'acqua fredda sanitaria del bollitore.

Taratura della valvola di sicurezza :

- **BC...**: 7 bar
- **BP...**: 10 bar

Per la Francia, si consigliano i gruppi di sicurezza idraulici a membrana con marcatura NF.

- Integrare la valvola di sicurezza nel circuito di acqua fredda.
- Installare la valvola di sicurezza vicino al bollitore, in un luogo di facile accesso.

■ Dimensionamento

Il gruppo di sicurezza e il suo collegamento al bollitore di a.c.s. devono avere almeno lo stesso diametro del tubo di alimentazione dell'acqua fredda del circuito sanitario del bollitore.

Tra la valvola o il gruppo di sicurezza e il bollitore non devono essere presenti organi di sezionamento.

Il tubo di scarico del gruppo di sicurezza deve avere una pendenza continua e sufficiente e la sua sezione deve essere almeno uguale a quella dell'uscita del gruppo di sicurezza (per evitare di rallentare lo scarico dell'acqua in caso di sovrapressione).

Il condotto di deflusso della valvola o del gruppo di sicurezza non deve essere ostruito.

▶ Germania

Definire le dimensioni della valvola di sicurezza in base alla norma DIN 1988 :

Capacità litri	Dimensioni della valvola Dimensioni min. del raccordo in entrata	Potenza di riscaldamento kW (max)
< 200	R o Rp 1/2	75
200 → 1000	R o Rp 3/4	150

Montare la valvola di sicurezza sul bollitore per evitare di svuotarlo durante i lavori

Installare un rubinetto di scarico nella parte bassa del bollitore.

■ Valvole di sezionamento

Isolare idraulicamente i circuiti primario e secondario mediante valvole di arresto per agevolare le operazioni di manutenzione del bollitore. Le valvole consentono di eseguire la manutenzione del bollitore e dei suoi componenti senza svuotare tutto l'impianto.

Queste valvole consentono inoltre di isolare il bollitore al momento del controllo sotto pressione della tenuta dell'impianto, se la pressione di prova supera la pressione di servizio consentita per il bollitore.

Se la tubatura di distribuzione è di rame, posizionare un manicotto di acciaio, di ghisa o di materiale isolante tra l'uscita di acqua calda del bollitore e la tubatura, per evitare qualsiasi corrosione sul raccordo..

■ Collegamento acqua fredda sanitaria

Eseguire il collegamento all'alimentazione di acqua fredda secondo lo schema a pagina 8. Prevedere uno scarico d'acqua nel locale caldaia e un "imbuto-sifone" per il gruppo di sicurezza.

I componenti utilizzati per il collegamento all'alimentazione di acqua fredda devono essere conformi alle norme e alle regolamentazioni in vigore nel Paese in questione. Prevedere una valvola di non ritorno nel circuito acqua fredda sanitaria.

■ Riduttore di pressione

Se la pressione di alimentazione supera l'80 % della taratura della valvola o del gruppo di sicurezza (es.: 5,5 bar per un gruppo di sicurezza tarato a 7 bar), occorre applicare un riduttore di pressione a monte del bollitore di a.c.s.. Installare il riduttore di pressione a valle del contatore dell'acqua, in modo da avere la stessa pressione in tutti i condotti dell'impianto.

■ Ricircolo acqua calda sanitaria

Per assicurare la disponibilità d'acqua calda all'apertura dei rubinetti, è possibile installare un condotto di ricircolo tra le prese di alimentazione e il tubo di ricircolo del bollitore. In questo condotto dev'essere previsto una valvola di non ritorno.

■ Provvedimenti per impedire il ritorno dell'acqua calda

Prevedere una valvola di non ritorno nel circuito acqua fredda sanitaria.

6 Messa in servizio

1. Sciacquare il circuito sanitario e riempire il bollitore tramite il tubo d'entrata dell'acqua fredda sanitaria.
2. Far sfiatare accuratamente il bollitore di a.c.s. e la rete di distribuzione, per evitare i rumori e gli scossoni provocati dall'aria imprigionata che si sposta nelle tubature al momento della presa d'acqua.

   Per farlo:

   - Riempire completamente il bollitore di a.c.s. mediante il tubo di ingresso dell'acqua fredda, lasciando aperto un rubinetto dell'acqua calda. Chiudere il rubinetto solo quando lo scolo avviene regolarmente senza rumore e senza scossoni nella tubatura.
   - Far sfiatare successivamente tutte le tubature d'acqua calda aprendo i rubinetti corrispondenti.

i Queste operazioni consentono anche il risciacquo e la pulizia delle tubature dell'acqua calda poste in uscita del bollitore di a.c.s..

3. Degassare il circuito primario (riscaldamento) nel punto più alto con uno sfiato adattato (non consegnato con il bollitore).
4. Controllare gli organi di sicurezza (in particolare la valvola o il gruppo di sicurezza), facendo riferimento alle istruzioni fornite con questi componenti.

Durante il processo di riscaldamento, una certa quantità di acqua potrebbe fuoriuscire dalla valvola o dal gruppo di sicurezza ; ciò evita la dilatazione dell'acqua. Questo fenomeno è assolutamente normale e non deve essere ostacolato in alcun caso.

7 Controllo e manutenzione

7.1 Anodo di magnesio

L'anodo di magnesio deve essere controllato almeno ogni 2 anni. A partire dalla prima verifica e tenuto conto dell'usura dell'anodo, occorre determinare la periodicità dei controlli seguenti.

L'anodo può essere controllato in uno dei due modi seguenti:

- Controllo visivo

  L'anodo deve essere sostituito se il suo diametro è inferiore a 15 mm (diametro iniziale = 33 mm).

- Controllo con rilevamento

  - Scollegare il cavo di massa dell'anodo.
  - Misurare la corrente tra il bollitore e l'anodo. Se la corrente misurata è inferiore a 0.1 mA, occorre sostituire l'anodo.

Se gli anodi devono essere sostituiti, procedere come descritto qui di seguito.

7.2 Valvola o gruppo di sicurezza

È necessario procedere alla manutenzione della valvola o del gruppo di sicurezza **1 volta al mese**, in modo da verificarne il corretto funzionamento e prevenire eventuali sovrapressioni che potrebbero danneggiare il bollitore di a.c.s..

Il mancato rispetto di questa regola di manutenzione può causare il deterioramento della vasca del bollitore di a.c.s. e l'annullamento della garanzia.

7.3 Disincrostazione

Nelle zone con acqua calcarea, si consiglia di richiedere all'installatore di eseguire annualmente una **disincrostazione** del bollitore di a.c.s., al fine di preservarne le prestazioni..

7.4 Pannellatura

La pannellatura del bollitore di a.c.s. può essere pulita con acqua saponata.

7.5 Procedura da seguire per la disincrostazione, il controllo o la sostituzione degli anodi in magnesio

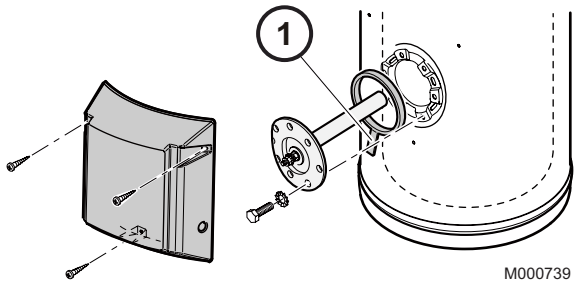
1. Interrompere l'ingresso di acqua fredda e svuotare il bollitore di a.c.s..
2. Smontare il pannello anteriore.
3. Rimuovere il passo d'uomo.
4. Controllare gli anodi e sostituirli se necessario.
5. Rimuovere le incrostazioni in forma di fanghi e di lamelle dal fondo del serbatoio. Non toccare invece le incrostazioni che aderiscono alle pareti del serbatoio, in quanto costituiscono un'efficace protezione contro la corrosione e migliorano l'isolamento del bollitore di a.c.s..
6. Disincrostare lo scambiatore per garantirne le prestazioni.
7. Rimontare i pezzi. Sostituire la guarnizione (1) e posizionarla nel foro d'ispezione accertandosi di posizionarne la linguetta (giunto a lamelle) all'esterno del bollitore di ACS.

Il serraggio delle viti del tappo di ispezione non deve essere eccessivo:
- BP / BC 150 - 200 - 300: 6 Nm +1/-0
- BP / BC 400 - 500: 15 Nm
Utilizzare una chiave dinamometrica.

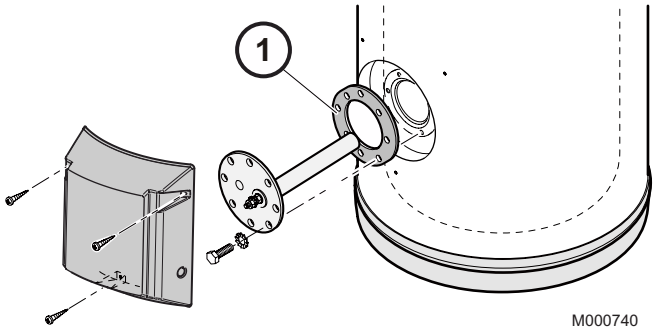
Si ottengono circa 6 Nm tenendo la chiave a pipa dalla leva piccola e 15 Nm tenendola dalla leva grande.

8. Dopo il rimontaggio, controllare la tenuta della flangia laterale.
9. Eseguire la messa in funzione.

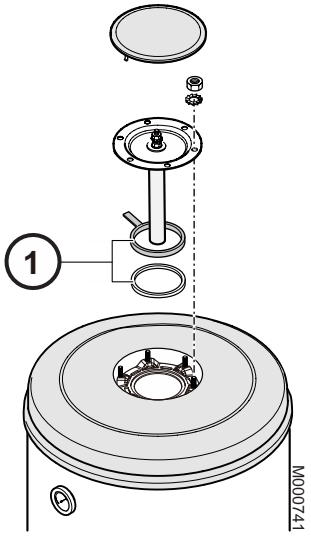
■ BP / BC 150 - 200 - 300



■ BP / BC 400 - 500



■ BP / BC 200 - 300 - 400 - 500

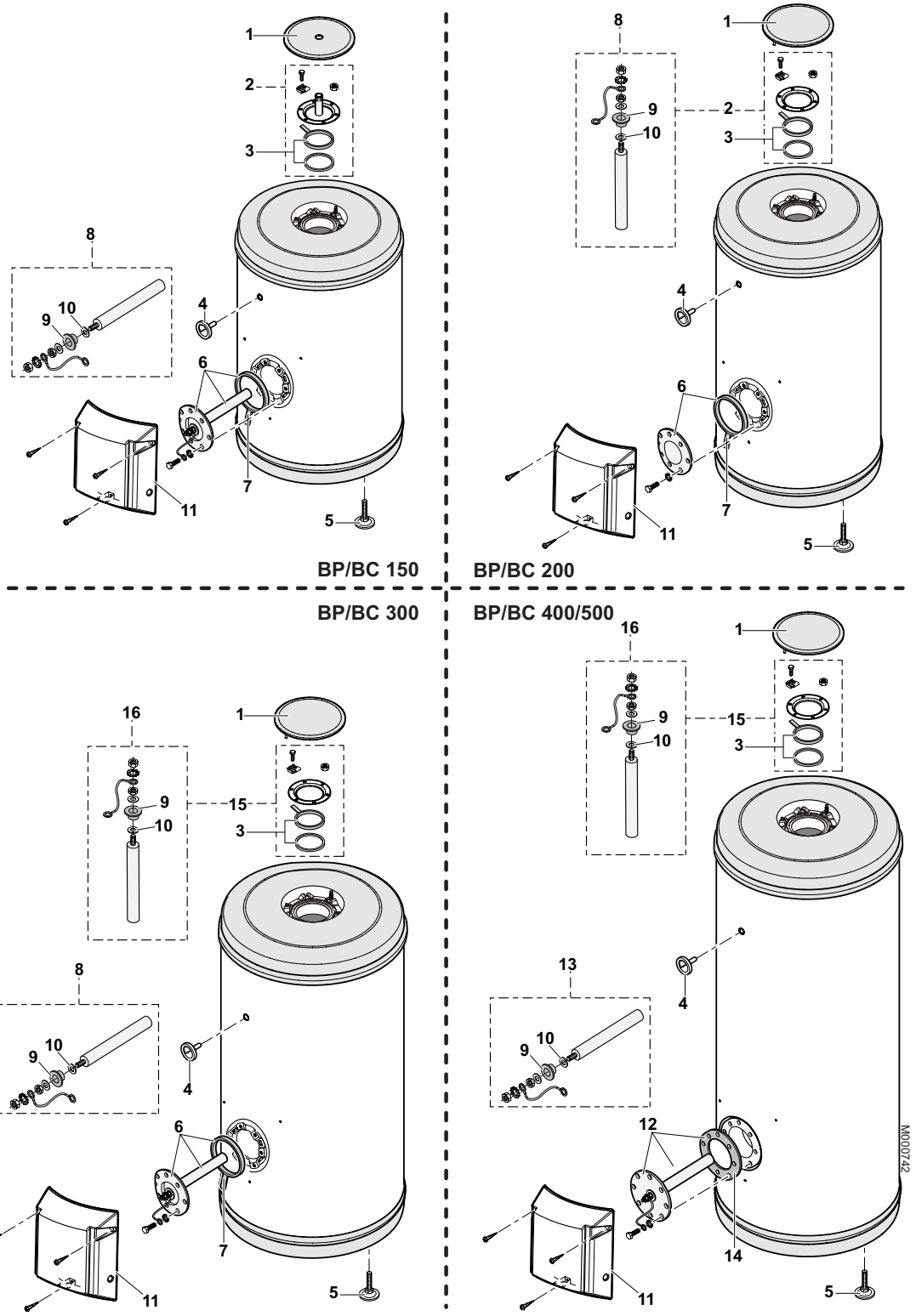


8 Scheda di manutenzione

N.	Data	Controlli eseguiti	Nota	Addetto all'intervento	Firma
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					

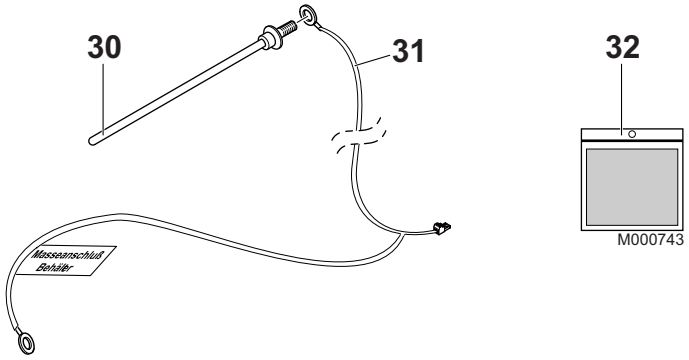
9 Pezzi di ricambio - BP/BC 150 ... BP/BC 500

i Per ordinare un ricambio, indicare il codice situato vicino al marchio desiderato.

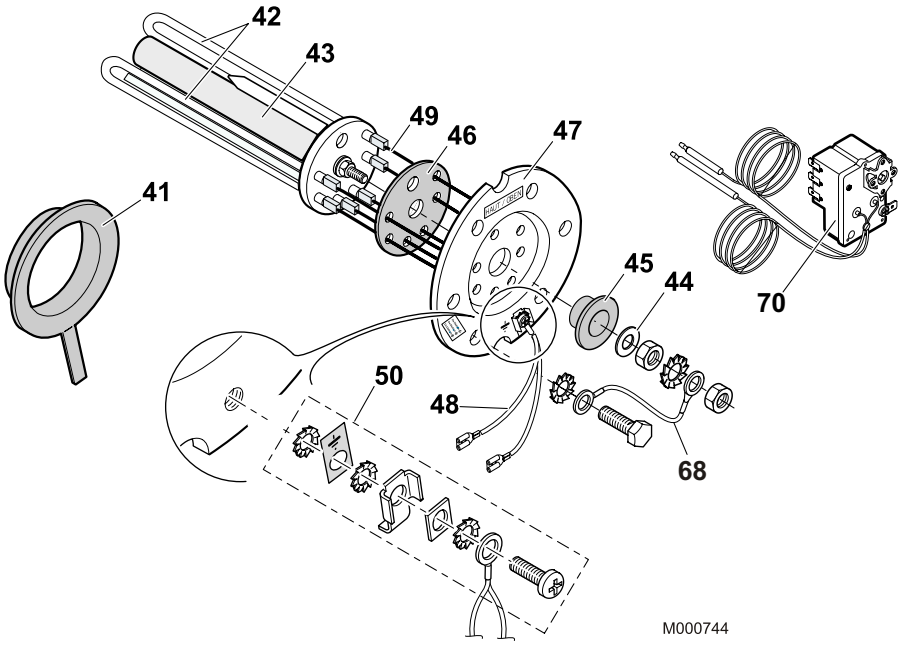


DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S. - Centro Pezzi di ricambio
4, rue d'Oberbronn - F-67110 REICHSHOFFEN - Tél. : (+33) 03 88 80 26 50 - Fax : (+33) 03 88 80 26 98
cpr@dedietrichthermique.com

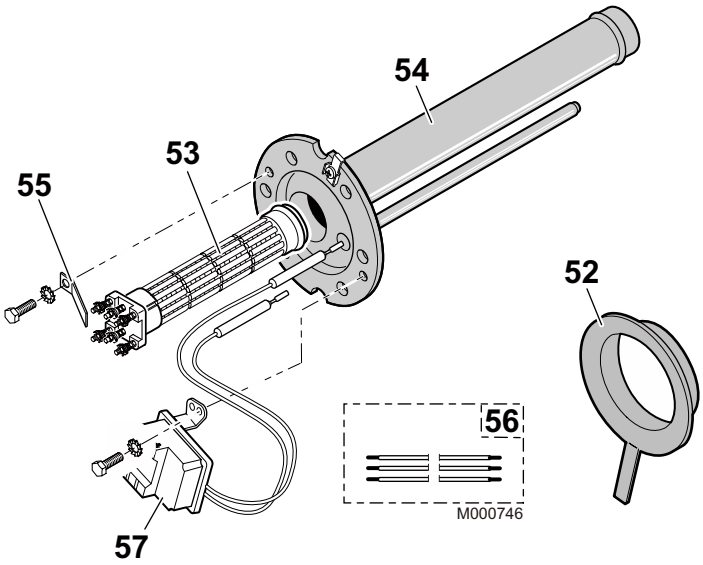
Anodo di titanio - Collo EC 414



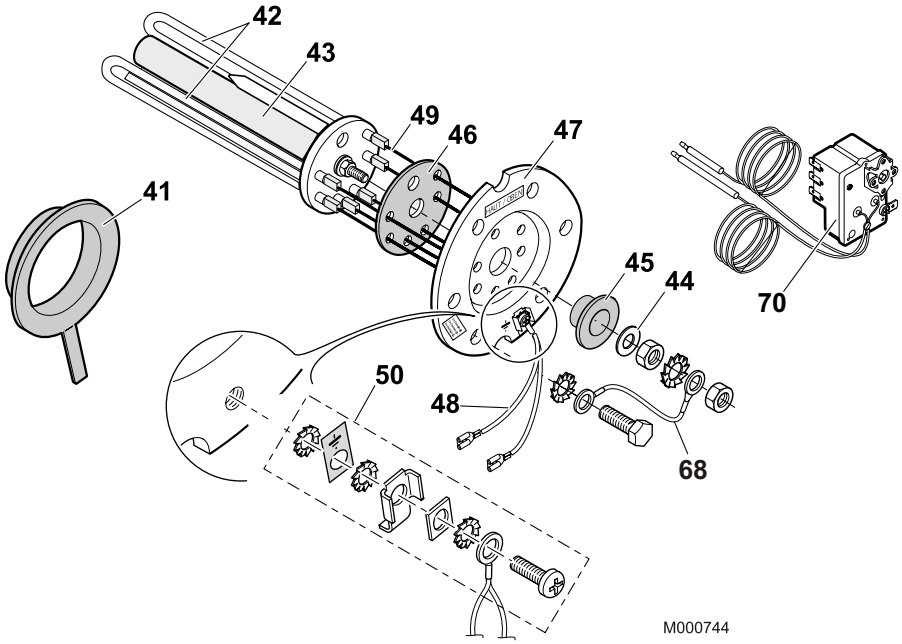
Resistenza elettrica 2.2 kW - Collo EC 410 - Ø 82



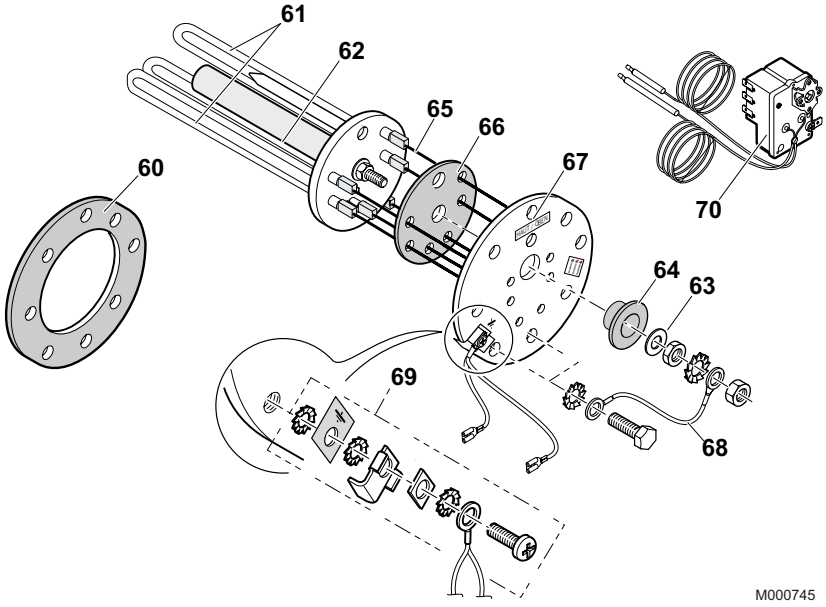
Resistenza elettrica 2.4 kW - Collo EC 411 - Ø 82



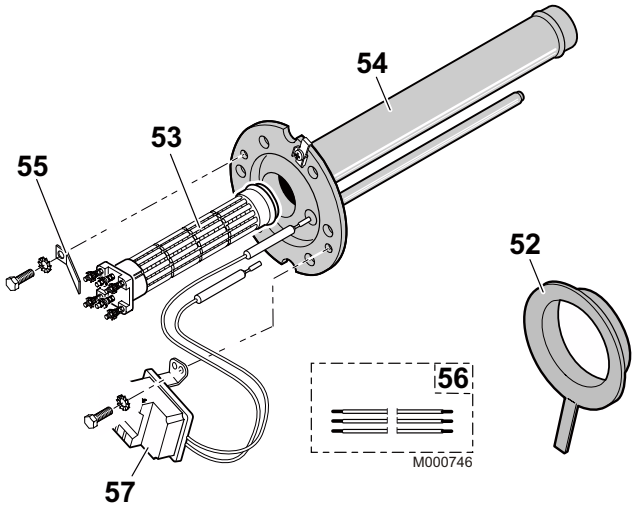
Resistenza elettrica 3.3 kW - Collo EC 412 - Ø 82



Resistenza elettrica 4.5 kW - Collo EC 413 - Ø 82



Resistenza elettrica 3 kW - Collo EG 88



Rif.	Codice	Designazione
		BP/BC 150
1	97525077	Involucro superiore
2	200007092	Tampone superiore completo
3	89705511	Guarnizione a labbro Ø 112, spessore 7 + ghiera
4	300011041	Termometro AFRISO
5	97860646	Piedino regolabile M10x35
6	89658518	Tappo laterale Ø 82 con anodo + guarnizione
7	95013133	Guarnizione a labbro Ø esterno82
8	89708901	Anodo completo Ø 33 lunghezza 330
9	94974525	Tirante nylon
10	95014035	Guarnizione ø 25 x 8.5 x 2
11	89628514	Coperchio laterale completo
		BP/BC 200
1	300011075	Involucro superiore
2	89555506	Tampone superiore completo Ø 112
3	89705511	Guarnizione a labbro Ø 112, spessore 7 + ghiera
4	300011041	Termometro AFRISO
5	97860646	Piedino regolabile M10x35
6	89658526	Passo laterale completo ø 82
7	95013133	Guarnizione a labbro Ø esterno82
8	89608950	Anodo completo Ø 33 lunghezza 420
9	94974525	Tirante nylon
10	95014035	Guarnizione ø 35 x 8.5 x 2
11	89628514	Coperchio laterale completo
		BP/BC 300
1	300011075	Involucro superiore
3	89705511	Guarnizione a labbro Ø 112, spessore 7 + ghiera
4	300011041	Termometro AFRISO
5	97860646	Piedino regolabile M10x35
6	89658518	Tappo laterale Ø 82 con anodo + guarnizione
7	95013133	Guarnizione a lamelle Ø 82
8	89708901	Anodo completo Ø 33 lunghezza 330
9	94974525	Tirante nylon
10	95014035	Guarnizione ø 25 x 8.5 x 2
11	89628514	Coperchio laterale completo
15	89555501	Tampone superiore completo Ø 112
16	89588912	Anodo completo Ø 33 lunghezza 290
		BP/BC 400
1	300011075	Involucro superiore
3	89705511	Guarnizione a labbro Ø 112, spessore 7 + ghiera
4	300011041	Termometro AFRISO
5	97860646	Piedino regolabile M10x35
9	94974525	Tirante nylon
10	95014035	Guarnizione ø 35 x 8.5 x 2
11	89628514	Coperchio laterale completo
12	200007111	Passo laterale completo ø 170
13	89608950	Anodo completo Ø 33 lunghezza 420
14	95013141	Guarnizione piatta Ø 170x117x3
15	89555505	Tappo Ø 112 con guarnizione + vite
16	89708901	Anodo completo Ø 33 lunghezza 330
		BP/BC 500
1	300011075	Involucro superiore
3	89705511	Guarnizione a labbro Ø 112, spessore 7 + ghiera
4	300011041	Termometro AFRISO
5	97860646	Piedino regolabile M10x35
9	94974525	Tirante nylon
10	95014035	Guarnizione ø 25 x 8.5 x 2
11	89628514	Coperchio laterale completo
12	200007112	Tappo laterale Ø 170 con anodo + guarnizione
13	89628562	Anodo completo Ø 33 lunghezza 450
14	95013141	Guarnizione piatta Ø 170x11x3-D9
15	200007273	Tappo Ø 112 con guarnizione + vite
16	89628562	Anodo completo Ø 33 lunghezza 450
		Anodo di titanio (Opzione) - Collo EC 414
30	97861030	Anodo di titanio
31	88014964	Cablaggio
32	200007959	Borsa viteria
		RESISTENZE ELETTRICHE (in opzione)
		Resistenza elettrica 2.2 kW - Collo EC 410 - Ø 82
41	95013133	Guarnizione a lamelle Ø 82
42	200008223	Elemento riscaldante 2200 W
43	89625506	Anodo di magnesio Ø 40 - Lunghezza 410
44	95014035	Guarnizione ø 25x8.5x2
45	94974525	Tirante nylon
46	89658553	Tirante dielettrico completo
47	200008224	Flangia di serraggio Ø 82
48	89624900	Filo di messa a terra
49	89624901	Cablaggio resistenza
50	89625507	Messa a terra
		Resistenza elettrica 2.4 kW - Collo EC 411 - Ø 82
52	95013133	Guarnizione a lamelle Ø 82
53	97863579	Elemento riscaldante 2400 W Trifasico
54	97862390	Corpo di riscaldamento
55	97866635	Piastra di tenuta
56	89634900	Fili di alimentazione
57	97868713	Termostato

Rif.	Codice	Designazione
	Resistenza elettrica 3.3 kW - Collo EC 412 - Ø 82	
41	95013133	Guarnizione a lamelle Ø 82
42	200008225	Elemento riscaldante 3300 W
43	89625506	Anodo di magnesio Ø 40 -Lunghezza 410
44	95014035	Guarnizione 25x8.5x2
45	94974525	Tirante nylon
46	89658553	Tirante dielettrico completo
47	200008224	Flangia di serraggio Fori diametro 82
49	89624901	Cablaggio resistenza
48	89624900	Filo di messa a terra
50	89625507	Messa a terra
68	89604901	Filo di massa
	Resistenza elettrica 4.5 kW - Collo EC 413 - Ø 82	
60	95013141	Guarnizione piatta Ø 170
61	200008220	Elemento riscaldante 4500 W
62	200007580	Anodo completo
63	95014035	Guarnizione 25x8.5x2
64	94974525	Tirante nylon
65	89624902	Cablaggio resistenza
66	89658560	Tirante dielettrico completo
67	200008221	Flangia di serraggio Fori diametro 170
68	89604901	Filo di massa
69	89625507	Messa a terra
70	95363327	Termostato
	Resistenza elettrica 3 kW - Collo EG 88	
52	95013133	Guarnizione a lamelle Ø 82
53	97863562	Elemento riscaldante 3000 W Trifasico
54	97862759	Corpo di riscaldamento
55	97866635	Piastra di tenuta
56	89634900	Fili di alimentazione
57	97868713	Termostato

Garanzia

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando uno dei nostri apparecchi.

Ci permettiamo di richiamare la Sua attenzione sulle qualità primarie dell'apparecchio, che resteranno costanti nel tempo, se la manutenzione sarà effettuata regolarmente.

Resta inteso che il Suo installatore e tutto nostro staff sono a Sua disposizione.

Condizioni di garanzia

Il contratto di garanzia dell'apparecchio da Lei acquistato copre qualunque difetto di fabbricazione a partire dalla data d'acquisto riportata sulla fattura originale rilasciata dall'installatore.

La durata della garanzia è indicata nel nostro catalogo listino.

Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficienza di manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che sia eseguita da un installatore professionista).

In particolare, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali, perdite non materiali o incidenti a persone conseguenti a un'installazione non conforme:

- alle disposizioni legali e normative o imposto dalle autorità legali
- alle disposizioni nazionali o locali e particolari regolanti l'impianto
- ai nostri manuali technici e prescrizioni d'installazione, in particolare per quanto riguarda la manutenzione regolare degli apparecchi
- a regola d'arte

La garanzia contrattuale è limitata alla sostituzione o alla riparazione dei soli pezzi riconosciuti difettosi dal nostro servizio tecnico, sono esclusi i costi di manodopera, di spostamento e di trasporto.

La garanzia contrattuale non copre la sostituzione o la riparazione di pezzi soggetti a normale usura o danneggiati a causa di un uso errato, di interventi di terzi non qualificati, di mancanza o insufficienza di controllo e manutenzione, di alimentazione elettrica non conforme e di impiego di combustibili non adatti o di scarsa qualità.

I sottogruppi, quali motori, pompe, valvole elettriche, ecc…, sono garantiti solo se non sono mai stati smontati.

Francia

Le suddette disposizioni non escludono che l'acquirente possa beneficiare della garanzia legale stipulata ai sensi degli articoli 1641-1648 del Codice Civile.

Belgio

Le suddette disposizioni per quanto riguarda la garanzia contrattuale non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle dispozioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato Belgio.

Svizzera

L'AC della garanzia è soggetta alle condizioni di vendita, di consegna e di garanzia dell'azienda che commercializza i nostri prodotti.

Altri paesi

Le suddette disposizioni non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle disposizioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato dell'acquirente.

La società De Dietrich Thermique SAS opera con l'obiettivo di un continuo miglioramento della qualità dei propri prodotti. Pertanto si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche riportate nel presente documento

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.

www.dedietrich.com

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
+33 (0)3 88 80 27 00
+33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH HEIZTECHNIK

www.dedietrich.com

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28
A-2320 SCHWECHAT / WIEN
+43 (0)1 / 706 40 60-0
+43 (0)1 / 706 40 60-99
office@dedietrich.at

DE DIETRICH HEIZTECHNIK

www.dedietrich.com

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
+49 (0)25 72 / 23-5
+49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

NEUBERG S.A.

www.dedietrich.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
+352 (0)2 401 401

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
+32 (0)56/23 75 11

DE DIETRICH

www.dedietrich.com

8 Gilyarovskogo Str. 7
R- 129090 MOSCOW
+7 495.974.16.03
+7 495.974.66.08
dedietrich@nnt.ru

VESCAL S.A.

www.chauffer.ch / www.heizen.ch

Z.I de la Veyre, St-Légier
1800 VEVEY 1
+41 (0)21 943 02 22
+41 (0)21 943 02 33

DE DIETRICH

www.dedietrich.com

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
+86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
+86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30
www.dedietrich.com

AD001Z • 02.2006